

罗念生全集 第三卷



[罗念生全集 第三卷 下载链接1](#)

著者:[希腊] 欧里庇得斯

出版者:上海人民出版社

出版时间:2004-6

装帧:平装

isbn:9787208050457

今年是我国著名古希腊文学学者、翻译家罗念生诞辰100周年，为纪念这位将毕生精力献给翻译古希腊文学的翻译家，十卷本的《罗念生全集》问世，是迄今为止收集罗念生译著最全的版本。作为古希腊文学与文字专家，罗念生致力于这项工作长达60年，翻译出版的译文和专著达五十余种，近千万字。此外，他还主编了《古希腊语——汉语词典》，为希腊文化在中国的传播贡献了巨大力量。《罗念生全集》除收录了罗念生的精彩译文(文评、文学、小说、诗歌、散文、寓言等)以及相关研究论文外，还包括他自己创作的散文诗歌以及和友人间的通信、纪念文章等。《全集》共有三百五十万言，可谓是洋洋大观。

作者介绍:

罗念生，1922年入北京清华学校学习。1929年起先后在美国俄亥俄大学、哥伦比亚大学和雅典美国古典学院攻读。1934年回国，历任北京大学、四川大学、清华大学等校教授。1952年调入北京大学文学研究所，后调中国社科院外国文学研究所任研究员。早年在北京编过《朝报》文艺副刊。1931年，在纽约与陈麟瑞、柳无忌等合编《文艺杂志》。1935年，与梁宗岱合编天津《大公报·诗刊》。著译有五十多种。新诗、散

文均有专集。1987年希腊雅典科学院授予“最高文学艺术奖”。1988年希腊帕恩特奥斯政治和科学大学授予“荣誉博士”称号。1990年4月10日卒于北京。

目录: 欧里庇得斯悲剧六种
序

- 一 阿尔刻提斯
 - 1 阿尔刻提斯
 - 2 《阿尔刻提斯》1943年译本材料
 - 3 译者序
 - 4 原编者引言（节译）
 - 5 抄本版本与译本
- 二 美狄亚
 - 1 美狄亚
 - 2 《美狄亚》1938年译本材料
 -
- 三 特洛亚妇女
 -
- 四 伊菲革涅亚在陶洛人里
 -
- 五 酒神的伴侣
 -
- 六 安德洛玛克
 -
 - • • • • (收起)

[罗念生全集 第三卷_下载链接1](#)

标签

古希腊

罗念生

戏剧

欧里庇得斯

外国文学

文学

悲剧

希腊

评论

欧里庇得斯的悲剧更接近人的困境。即命运的不可测将他的人物都置于对未知的恐惧中。谁也不知道命运怎样运行，谁都无法去请教，也不能凭什么巧妙的法术推测。难于抵抗的命运营造了悲剧中恐惧心理的氛围。希腊军害怕安德洛玛刻之子长大报仇，因而将其杀死；伊菲革涅亚与俄瑞斯忒斯相认前，他俩谁也不知道接下来的命运发展，自己活着的消息能否送去家乡、自己能否在这儿死去以结束报仇女神对的折磨，我们也因此紧张，也体会着他们的命运发展不可测的恐惧。面对命运未知的可怕，欧里庇得斯有自己的观点，在阿尔刻提斯中，他借赫拉克勒斯之口说要把每天的生命都当做自己的，其余的则交给命运。赫卡柏在接连受到家族悲剧的打击时，也安慰求死的安德洛玛刻“生和死不是一回事，活着倒是还有希望，死了却万事皆空。”

老一辈人做事的认真态度是今天人怎么也比不了的。真的是 怎么 也比不了

特洛亚啊 . . .

刀刻般的力度

性烈如火的女人偏偏总爱上软绵绵没担当的蠢东西。美狄亚是，司棋也是。

当习俗和法律不能主持心中的正义时，当一切后路都断绝时，受伤的人会按照自己的方式复仇，不管这种方式在旁人看来多么可怕，美狄亚如是，告白中的年轻母亲亦如是。

关于新娘死亡那段的描绘简直可谓邪典！世上最可怕的就是女人心，绝望中迸发烈狠的怨毒撕裂着美狄亚的心，也曾为昔人披荆斩棘踢离乡土兄亲，断如今落个双方玉石俱焚的下场。龙车带走的，是一段凄壮的过往。这货绝对是天蝎女啊！

为了一睹酒神的疯癫芳容，读了酒神的伴侣

现实主义的悲剧创作，欧里庇得斯笔下更多了生活中本来面目的人，或许显得凶残冲动，伤感易怒。这种本来面目是建立在对人心理描写的细腻刻画，大段大段的，尤其喜欢《特洛亚妇女》中安德洛玛克失子的哀嚎，一层一层，《美狄亚》中美狄亚疯狂的报复心理，又少不了对自己血肉的怜爱，人终归是复杂的。多了哲学家似的劝诫，欧氏也给出了不同的悲剧结局，也可以是好的，如阿尔刻提斯，伊菲革涅亚在陶洛人里，重要的当是戏剧冲突，当然这是一个没有定论的问题。面对命运，欧氏提出了质疑，特别喜欢他的《酒神的伴侣》，欲使其灭亡，先使其疯狂，结构上堪与《俄底浦斯王》媲美

“……啊，痛苦的婚姻呀，你曾给人间造下了多少灾难！”（《美狄亚》）

心惊胆战

看过美狄亚而已。不打算再看了。

欧某其实更接近于尼采的理想，于是其“德国问题”也有了一个日神式的希腊变奏

不可名状不可名状

自由，奔放，热情，美丽，心灵的享受

5个全译剧本并非每出都好！！！！

伊菲格涅亚

歇斯底里……

人

这一套书都好有良心，欧里庇得斯真是太喜欢女人了，可是美狄亚杀自己亲儿子报复老公，却不杀夫，好说不通呢！伊阿宋不是什么好鸟，抛妻弃子的，眼前他是失子悲痛，可转眼估计就又娶了，美狄亚怎么会看不到这个层面呢？估计还是对他有爱吧！哎，女子真可怜！

[罗念生全集 第三卷 下载链接1](#)

书评

俄瑞斯忒斯和伊菲革涅亚的“发现”
“伊菲革涅亚”在当时是一个普遍的悲剧题目，不同的悲剧诗人用这个题材写过不少悲剧。而古希腊三大悲剧诗人都写过这个题目。自从欧里庇得斯写过以后，大家都喜欢这个剧目。在他的《伊菲革涅亚在陶洛人里》中，最经典的莫过于姐弟二人的…

其实流传到现今的古希腊神话与传说，早已非初时的面貌，在古希腊那些文哲大师们的笔下，神话被一再地丰富和篡改。一年一度的酒神节，雅典城都会在露天剧场举办戏剧比赛，古希腊的戏剧家们为了赢得比赛，一般都会选择观众熟悉的神话传说进行再创作。久而久之，原先的神话就被人…

《美狄亚》被认为是世间最打动人的悲剧之一，而美狄亚被称为戏剧史上最打动人的女性之一。我想，几乎没有人能否认，当他们读着美狄亚呼喊着的悲愤文字，想象着孩

子们的鲜血在美狄亚的怀中滚烫地流淌时，他们的心已跟随着这位伟大的女性颤动。这种深入读者内心的感染力与其他...

合上书卷，不得不感叹欧里庇得斯确是极长于塑造、描写女性的作家。他对女性的书写，在《美狄亚》里达到了悲剧之美的巅峰。
诗人写过不少良善的女子，既有刚强勇毅的伊菲革涅亚，又有高尚善良的阿尔刻提斯。可是，对这些纯洁美好心灵的歌颂，在欧里庇得斯笔下的诸多...

美狄亚也许是个恐怖的魔女，为了报复自己丈夫伊阿宋的背叛，不但设毒计杀掉了他新的妻子，而且手刃自己的稚子，待伊目睹这一切陷入绝望之时，她转身绝尘而去。这番狠毒试问世间有几人能出其右？我却并不讨厌这样的美狄亚，相反是一种发自内心的欣赏与喜爱。这是一个可爱...

欧里庇得斯的剧读得越多，就越是无法爱好他，索福克勒斯的只读了三出，却都很喜欢。欧里庇的世界如元宵灯节，银花火树，叫人看了好不快活，可那对一个悲剧家而言，总不好太引以为豪吧。人物对话过于拉拉杂杂，布局欠紧凑，高潮不是来得太早就是貌似没有，送神送得太唐突。 ...

《阿尔刻提斯》阿波罗“但是，如果她老了才死，她的葬礼一定更丰厚。”
死神“啊，阿波罗，你不过是帮那些富人定下这条法令。”
歌队“死是一种债务，我们大家都要偿还。”
我认为死亡的神圣性也源于它的公平性，就是对这种完全一致的公平性的恐慌，濒死的人可能会抓住信仰， ...

[罗念生全集 第三卷_下载链接1](#)